



# NEWS LETTER | 會員通訊

188 Wong Nai Chung Road, Happy Valley, Hong Kong  
Tel: 2577 8331 Fax: 2890 5501  
Website: [www.ccc1894.com](http://www.ccc1894.com) E-mail: [info@ccc1894.com](mailto:info@ccc1894.com)



## Upcoming Food and Beverage 餐飲推廣 Promotion



**Sizzling hot plate specials at the Fortune Café during the month of March and April**

福星西餐廳於三月和四月推出特色鐵板美食



**Fine frozen meats and seafood for takeaway**

特選凍肉和海產外賣服務



**New a la carte menu at the Fortune Café**

福星西餐廳全新單點菜單



**New reservation procedure at the Dragon Room**

威龍中餐廳可訂座時段



**New banquet menus at the Dragon Room**

威龍中餐廳宴會菜單



**Hakata Ramen and Udon specials at the Family Lounge**

家樂廊的博多拉麵和特色烏冬



# 餐飲 Food & Beverage

- Sizzling hot plate specials crafted by our Western Chef Lau are available at the Fortune Café during the month of March and April.
- The Butchery of CCC is preparing a range of fine frozen meats and seafood for our Members to takeaway. Let's bring our kitchen to your kitchen.
- New A La Carte menu at the Fortune Café will be coming in May with a range of Chef's signature dishes created by our Western Chef Lau. Please stay tuned.
- Can't book a table during the weekends? A new reservation procedure has been implemented at the Dragon Room.
- For a quick and simple lunch. Please try our Hakata Ramen and Udon specialties at the Family Lounge.
- Let's celebrate at the Dragon Room with your family and friends. We have prepared a celebration and longevity menu by using the finest ingredients for your enjoyment.

- 於3月和4月期間，由福星西餐廳主廚精心烹調特色鐵板美食。
- 會所為各位準備一系列特選的凍肉和海產，供我們的會員外賣。把我們的廚房帶到您家中的廚房裡。
- 福星西餐廳將於5月推出全新的單點菜單，其中包括由我們的西餐總廚劉潤生製作的一系列廚師招牌菜。敬請期待。
- 為免週末無法預訂座位，我們將在威龍中菜廳實施了新的訂座安排。
- 欲享用一快速而簡單的午餐，請在家樂廊嘗試我們的博多拉麵和特色烏冬。
- 齊與家人和朋友一起來威龍中菜廳歡渡喜慶吧。我們將使用上乘的食材為您準備慶祝菜單。

**For reservations or enquiries, please contact our catering staff 訂座或查詢，請與我們的餐飲服務人員聯絡**

**DRAGON ROOM 威龍中菜廳 2837 1833**

**FAMILY LOUNGE 家樂廊 2837 1865**

**FORTUNE CAFÉ 福星西餐廳 2837 1839**

**威龍中餐廳**

家宴	
合時甜品	鮮蔬乾燒伊麵
大原龍馬拉麵	揚州炒麵
上海菜糖醋	鮑汁花菇扣鴨掌
金球龍蝦	淮杞燉龍蝦
彩椒西芹龍蝦球	紅燒大生翅
翡翠炒鮮魷	碧綠花膠炒鮮魷
韓式沙律海皇卷	錦繡大拼盤
全席 \$3888	

壽宴	
精美甜品	鮑汁花菇扣鴨掌
高湯水餃	當紅脆皮炸子雞
原隻海參扣鴨掌	清蒸大游水龍蝦
紅燒大生翅	翡翠炒鮮魷
碧綠花膠炒鮮魷	芝心百花蝦丸
高貴玉環瑤柱脯	金裝乳豬大拼盤
全席 \$4888 / 半席 \$2488	

壽宴	
精美甜品	鮑汁花菇扣鴨掌
大原龍馬拉麵	揚州炒麵
上海菜糖醋	鮑汁花菇扣鴨掌
金球龍蝦	淮杞燉龍蝦
彩椒西芹龍蝦球	紅燒大生翅
翡翠炒鮮魷	碧綠花膠炒鮮魷
韓式沙律海皇卷	錦繡大拼盤
全席 \$6888 / 半席 \$3488	

預訂電話：2837 1833  
 菜單包：茶芥12位，森堡啤酒及汽水共12罐  
 溫馨提示：壽宴或壽宴之菜單，預訂半席！  
 大龍蝦和大老虎斑，均會轉為約壹斤的焗魚，茶芥，森堡啤酒及汽水6罐。

**Special Sizzling Plate Promotion 特式鐵板美食推介**

Angus Rib Eye with Tiger Prawns 安格斯肉眼扒拼老虎大蝦	\$238
N.B. Lamb Tenderloin with Deep Fried Oyster 紐西蘭羊仔柳拼日本廣島炸蠔	\$198
Roasted French Spring Chicken with Cheddar Cheese Sausage 焗法國春雞拼車打芝士焗烤腸	\$198
Pan-Seared Salmon Fillet with Fresh Scallops 鮮三文魚柳拼珍貴帶子	\$188

With your choice of Black Pepper, Wild Mushroom or Garlic Sauce  
 Served with Buttered Vegetables & French Fries  
 可選配黑椒、野菌或蒜茸汁，並伴以牛油時蔬及炸薯條

**Reservations at the Dragon Room**  
 Reservations of tables at the Dragon Room on Saturdays, Sundays & Public Holidays could be made in the following sessions:

**Lunch**  
 Session 1 : from 11:00 a.m. to 1:00 p.m.  
 Session 2 : from 1:15 p.m. to 3:00 p.m.

**Dinner**  
 Session 1 : from 6:00 p.m. to 8:00 p.m.  
 Session 2 : from 8:15 p.m. to 10:00 p.m.

This arrangement will take effect from 6 March 2021.  
 Thank you for your attention.

**威龍中餐廳預訂時段**  
 會員可於星期六、星期日及公眾假期的指定時段內，預訂威龍中餐廳。可預訂時段如下：

**午餐時段**  
 第一節：由上午十一時至下午一時  
 第二節：由下午一時十五分至三時

**晚餐時段**  
 第一節：由下午六時至晚上八時  
 第二節：由晚上八時十五分至晚上十時

上述安排將由二零二一年三月六日起生效。  
 多謝諸位垂注。

**Family Lounge 家樂廊**

鮮茄湯牛肉烏冬 Beef Udon in Tomato Broth	\$48
日式照燒雞扒湯烏冬 Japanese Style Chicken Steak with Udon in Soup	\$48
吉列豬扒湯拉麵 Soup Ramen with Pork Chop Cutlet	\$52
韓國泡菜燒鰻魚湯拉麵 Roasted Eel Noodles in Soup with Pickled Vegetable	\$56
和風醬墨魚仔伴紫麥麵(含花滑素) Japanese Baby Cuttlefish with Purple Wheat Noodles (Contains soyabean)	\$56

Additional charge:  
 \$15 Hagen-Dazs mini cup 75 ml Ice Cream  
 雪糕  
 \$8 for drink 飲品



# Measures against 對抗新型冠狀病毒病的預防措施 the Spread of Novel Coronavirus Infection



New directions have been given by the HKSAR Government in respect of the social distancing measures. After considering the said directions and the operations of the Club, we wish to update Members that the following measures have been implemented effective from 24 February 2021 until further notice:

- Guests are NOT allowed to use the Club's facilities (except the catering facilities).
- All Club's facilities, except Cards Rooms, Children Playground, Children Playroom, Jacuzzi, Karaoke Rooms, Multi-activities Room, Sauna Rooms, Steam Rooms and Swimming Pool are opened.
- Special arrangements as follows:
  - Catering facilities are opened as follows:

Catering Facilities	Opening Hours	Last Order	Remarks
Centenary Bar	10:00 – 22:00 (Sun & PH) 12:00 – 22:00 (Mon – Sat)	21:15	No wine or alcoholic drinks will be provided.
Dragon Room	11:00 – 15:00 18:00 – 22:00	14:30 21:15	

Catering Facilities	Opening Hours	Last Order
Family Lounge	11:00 – 20:00	19:15
Fortune Café	07:30 – 15:30 18:00 – 22:00	15:00 21:15
Old Corner	11:00 – 22:00	21:15

- No food or drinks may be sold or supplied for consumption at the catering outlets after 22:00 daily. Consumption of food and / or drink is prohibited in the areas outside the Club's catering premises after 22:00.
- No more than four (4) persons may be seated together at one table inside the catering outlets at any time. Each membership may reserve a **maximum** of two (2) tables at each dining room at any time.
- The number of persons engaged in any one banquet at any one time must not exceed 20 persons.
- A group of no more than four (4) persons is allowed when using the sports premises. A distance of at least 1.5m should be kept between groups. For the Lawn Bowls Green, a maximum of three (3) persons is allowed at each side of a rink at any time.
- Members & their guests should scan the "LeaveHomeSafe" QR code or register their names, membership number (for Members), mobile phone number (for guests) and the date and time of the visit upon using the catering facilities. As regards to the sports facilities, Members should do the same upon entering the sports premises.
- Alternate chairs inside the Quiet Rooms are opened.
- Number of persons allowed in group gatherings in any areas of the Club (except for the Lawn Bowls Green as stipulated in point c.v) is restricted to four (4) persons.
- Any person within the Club's premises must wear a face mask at all times except when having a shower, eating, drinking, doing exercise in outdoor sports premises or exercising in indoor sports premises with a distance of at least 1.5 meters from other groups.

We thank you for your attention and wish all Members and their family members good health.

香港特別行政區政府就社交距離措施及重開部份會所設施發出了新的指示，在考慮了上述指示及本會的運作後，我們謹告知各會員，以下措施由二零二一年二月二十四日起實施，直至另行通知：

- 來賓不可以使用會所的設施(餐飲設施除外)。
- 除牌房、兒童遊樂場、兒童遊戲室、水力按摩池、卡拉OK房、多用途活動室、桑拿房、蒸氣房及游泳池外，所有會所設施重新開放。
- 會所部份設施維持以下特別安排：
  - 餐飲設施的開放時間如下：

餐飲設施	開放時間	最後下單時間	備註
世紀吧	10:00 – 22:00 (週日及公眾假期) 12:00 – 22:00 (週一至週六)	21:15	停止售賣酒類
威龍中菜廳	11:00 – 15:00 18:00 – 22:00	14:30 21:15	

餐飲設施	開放時間	最後下單時間
家樂廊	11:00 – 20:00	19:15
福星西餐廳	07:30 – 15:30 18:00 – 22:00	15:00 21:15
懷舊角	11:00 – 22:00	21:15

- 餐飲設施於每天晚上十時後將停止售賣供堂食之食物或飲品。任何人仕不應在餐飲處所範圍外的地方進食或飲用飲品。
- 在任何時間內，餐飲設施不可多於四(4)人同坐一桌。另一方面，在任何時間、任何餐飲設施內，每位會員只可預留最多兩(2)桌。
- 宴會活動的人數不得超過二十人。
- 使用體育處所時，每組不可多於四(4)人，每組之間應保持至少1.5米的距離。草地滾球場方面，於任何時候每條球道每邊最多三(3)人使用。
- 會員及其來賓在進入餐飲設施前須先使用手機掃瞄「安心出行」二維碼，或登記姓名、會員號碼(會員)、電話號碼(來賓)及到訪處所的日期及時間。會員在進入體育設施前亦相同。
- 休息室內的安樂椅將會相隔開放。
- 在會所的任何範圍內(除草地滾球場外)，羣組聚集人數不可以超過四(4)人。
- 除淋浴、飲食、在室外運動場所運動，或於室內運動場所與另一小組保持至少1.5米距離的情況下運動外，任何人仕在會所內，都必須一直配戴口罩。

多謝各位的垂注，並祝各位身體健康。

# Hon Secretary Report 義務秘書的話

At the 2020 AGM, over 60 members were proposed to be elected to the Audit Committee. This caused concerns to the General Committee. It would not be feasible to have an Audit Committee with 60 members. Our Articles of Association state that there shall be a minimum of 3 members in the Audit Committee. However, the Articles are silent on a maximum number. In the past, only a few members were willing to serve the Audit Committee. In most years, the number of members willing to serve was about 7 to 9. In 2020, 14 members were nominated. All 14 members were allowed to serve. With 60 nominees, it posed a difficult situation. For a meaningful election, we need to set a maximum number for the Audit Committee. The General Committee attempted to agree with the serving Audit Committee to fix the maximum number at 12 (like the General Committee and all other sub-committees). The General Committee's proposal however, was rejected by the then Audit Committee. At the last AGM in 2020, it was unanimously decided to adjourn the election of Audit Committee item to another date. Meanwhile, the General Committee would seek legal advice as to the best way to resolve the matter. The legal advice was that we should amend our Articles to fix a maximum number for the Audit Committee. The General Committee resolved to hold an EGM as soon as possible to amend our Articles of Association. Meanwhile, we resume the adjourned AGM on 5 March 2021 with election of members of the Audit Committee as the only item in the agenda. At the close of nominations, we had 7 nominations. This solves our problem temporarily. In the long run, we still have to hold an EGM in order to set a maximum number for the Audit Committee. Our proposal to amend the Articles is being vetted by the HAB, Lands Department and the Company Registry. As soon as we have approvals from these departments, we shall hold our EGM.

在2020年的週年會員大會上，60多名會員被提名參選稽核委員會成員，這引起了理事會的關注。擁有60名稽核委員會成員運作上是不可行的，我們的組織章程規定，稽核委員會至少應有3名成員，但是，章程細則沒有提及最多人數。過去，只有少數會員願意為稽核委員會服務，在大多數年份中，願意成為委員會的成員人數約為7至9位。在2019年，被提名的共有14名會員，所有14名會員均被通過成為稽核委員會成員。如有60名候選人被提名，這就會構成了一個困難的局面，為了進行有意義的選舉，我們需要為稽核委員會設置一個最高人數限制。理事會曾嘗試與當時的稽核委員會成員達成共識，將最高人數定為12人（與理事會和所有其他小組一樣）。但是，理事會的提議遭到當時的稽核委員會拒絕。在2020年舉行的週年會員大會上，會議一致決定將選舉稽核委員會的項目延期至另一個日期。同時，理事會就解決此問題的最佳方法尋求法律意見，法律意見是，我們應該修改組織章程的條款，為稽核委員會確定最高人數上限。理事會決定盡快召開特別會員大會，以修改組織章程細則。同時，我們於2021年3月5日舉行延後週年會員大會，議程的唯一項目是選舉稽核委員會成員，在提名結束時，我們只有7個提名，這暫時解決了我們的問題。長遠來說，我們仍然必須舉行特別會員大會才能為稽核委員會設定最高人數。民政事務局，地政總署及公司註冊處現正處理有關我們修改組織章程細則的建議，一旦獲得這些部門的批准，我們將舉行特別會員大會。

## New Audit Committee Elected 稽核委員會成員

The 69th Adjourned Annual General Meeting of Craigengower Cricket Club was held on Friday, 5 March 2021 and the following members were elected members of the Audit Committee of the Club for the year 2020/2021:

第六十九屆延後週年會員大會已於三月五日（星期五）於會所舉行，獲選為二零二零/二零二一年度之稽核委員會成員名單如下：

Ching Hiu Yuen 程驍遠	Alex Lee 李永達
William Chui 徐振榮	Nelson Poon 潘鴻昌
Fung Yuen 馮源	Tse Hon Kin 謝漢堅

## Face Mask 口罩

We wish to remind Members that any persons within the Club's premises must wear a face mask at all time except when having a shower, eating, drinking, swimming or doing exercise in sports premises.

請會員注意，除淋浴、飲食、游泳或於進行運動期間外，任何人仕身處會所內都必須一直配戴口罩。

## 電子通訊 Electronic Communications

Members are urged to register with the Club in receiving electronic communications which consists of monthly statement, newsletter, annual report, notice and circular etc. It is a more convenient and efficient method to cut down paper consumption and postal costs.

Please signify your approval by signing the form below and fax to our Club (Fax No. 2890 5501).

會員須登記並同意以電郵形式接收本會資訊，當中包括每月月結賬單、會訊、周年報告、告示和通告等。這是與會員更方便快捷的溝通模式，亦節省本會製作、郵遞資訊的成本。

請填妥及簽署以下回條，並傳真至本會（傳真號碼：2890 5501）。

### Registration for Electronic Communications 登記接收電子資訊

I intend to receive electronic communications from the Club. 我希望透過電子方式收取本會資訊。

Name 姓名: \_\_\_\_\_ Membership No. 會員號碼: \_\_\_\_\_

E-mail address 電郵地址: \_\_\_\_\_ Signature 簽署: \_\_\_\_\_